

SCS

Das SCS-Sicherheitspaket umfasst folgende Ausstattungsmerkmale:
The SCS safety package includes the following features:
Les dispositifs de sécurité SCS comprennent :



D SCS SICHERHEITSAUSSTATTUNG

Schwenkbare, transparente Sicherheitsvorrichtung auf dem Vordertisch | Transparente Sicherheitsvorrichtung auf dem Rücktisch | Messerarretierung beim Modell EBA 436 M | Sicherer Messerwechsel von vorne, ohne Abnahme von Gehäuseteilen | Messerwechsel-Vorrichtung mit abgedeckter Messerschneide | Messertiefgangverstellung von außen | Schnittleiste zum bequemen Drehen oder Austauschen seitlich entnehmbar

Zusätzliche Sicherheitsausstattung für 436 E + 436 A: Sicherheitsvorrichtung auf dem Vordertisch elektronisch kontrolliert | Sicherheits-Zweihand-Schnittauslösung | Sicherheitsantrieb, mechanisch und elektrisch kontrolliert | Automatischer Messerrücklauf aus jeder Position | Scheibenbremse für sofortigen Messerstop | 24-Volt-Steuerung | Hauptschalter, Sicherheitsschloss mit Schlüssel | Papieraufstoßwinkel

GB SCS SAFETY FEATURES

Hinged, transparent safety guard on the front table | Transparent hand guard on the rear table | Safety catch locks blade in upper position (model EBA 436 M) | Safe and convenient blade change from the front without removing machine covers | Blade changing device with covered cutting edge | Blade depth adjustment from the outside of the machine | Cutting stick can be turned or replaced easily from the outside of the machine

Additional safety features for 436 E + 436 A: Safety guard on front table electronically controlled | True two-hand operation | Safety drive with integrated mechanical and electrical overrun security | Automatic blade return from every position | Disc brake for instant blade stop | 24 volt control (low voltage) | Main switch and safety lock with key | Knocking-up device

F DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ SCS

Carter de protection pivotant sur la table avant | Carter de protection transparent sur la table arrière | Dispositif de blocage de lame (modèle EBA 436 M) | Remplacement aisé de la lame par l'avant, sans enlever les carter | Dispositif pour le changement de la lame avec protection du tranchant | Réglage de profondeur de lame par l'extérieur | Changement facile et rapide de la réglette par le côté

Dispositifs de sécurité additionnels pour 436 E + 436 A : Carter de protection contrôlé électroniquement sur la table avant | Commande bi-manuelle | Entraînement de la lame avec contrôle mécanique et électrique | Retour automatique de la lame de n'importe quelle position | Frein à disque pour l'arrêt instantané de la lame | Commande basse tension 24 Volt | Interrupteur principal cadenassable et contacteur à clé | Cale de taquage



436 M | E | A

Büro-Stapelschneider
Office guillotines
Massicots pour le bureau

TECHNISCHE DATEN	TECHNICAL DATA	SPECIFICATIONS TECHNIQUES	LEOWORK
Tischgröße (B x T) in mm	Table size (W x D) in mm	Dimensions table (L x P) en mm	650 x 585
Höhenregulierung in mm	Height adjustment in mm	Hauteur réglable en mm	610-1000
Tragkraft in kg	Lift load in kg	Capacité de charge en kg	50
Anschlussspannung (Netzteil) in Volt/Hz	Power connection (battery charger) Volts/Hz	Alimentation (chargeur d'accus), Volts/Hz	120 / 60
Abmessungen B x T x H in mm	Dimensions W x D x H in mm	Dimensions L x P x H en mm	650 x 650 x 610-1000
Nettogewicht in kg	Weight net in kg	Poids net en kg	25

LEOWORK

Fahrbarer, elektrisch höhenverstellbarer Transport-, Geräte- oder Ablagetisch.
Mobile, electrically height-adjustable transportation, storage or working table.
Table de travail, de transport ou de chargement mobile, réglable en hauteur.

D AUSSTATTUNG

Netzunabhängig stufenlos höhenverstellbar über integrierten Akku | Solid handle for easy transportation on the table | Sturdy steel column and solid chassis | Four smoothly running, lockable castors | Complete with AC adapter and cord for recharging

power cut-off if not in operation | Solide Griff- und Transportbügel am Fahrtisch | Robuste Stahl-Hubsäule und standsicheres Fahrwerk | Leichter Griff- und Transportbügel am Fahrtisch | Robuste Stahl-Hubsäule und standsicheres Fahrwerk | Leichtgängige Laufrollen mit Feststellbremsen | Komplett mit Netzteil und Ladekabel

F ÉQUIPEMENTS

Modèle électrique indépendant grâce à sa batterie intégrée pour la montée/descente de la table | Affichage de l'état de charge de la batterie | Moteur d'entraînement particulièrement silencieux | Mise en veille automatique en cas de non-utilisation | Solide poignée pour le déplacement du LEOWORK | Robuste colonne de guidage en acier et socle stable | Monté sur roulettes à frein | Livré avec câble d'alimentation et chargeur

GB FEATURES

Works independent from mains | Infinitely variable electric height adjustment with integrated rechargeable battery | Optical indication of the status of the rechargeable battery | Quiet electric motor | Automatic



Die technischen Daten sind annähernd. Änderungen vorbehalten. 12/2010
The technical data is approximate. Subject to change.
Données techniques non contractuelles, modifiables sans préavis.



SYDNEYSTONE
PRINTFINISHING.COM

436 M | E | A

Büro-Stapelschneider, manuell oder elektrisch
Office Guillotines, manual or electric
Massicots pour le bureau, manuel ou électrique



TECHNISCHE DATEN	TECHNICAL DATA	SPECIFICATIONS TECHNIQUES	EBA 436 M	EBA 436 E	EBA 436 A
Schnittlänge in mm	Cutting length in mm	Longueur de coupe en mm	430	430	430
Einsatzhöhe in mm	Cutting height in mm	Hauteur de coupe en mm	40	40	40
Einlegetiefe in mm	Insertion depth in mm	Profondeur de la table arrière en mm	435	435	435
Vordertischtiefe in mm	Front table depth in mm	Profondeur de la table avant en mm	230	230	230
Restschnitt in mm	Minimum cut in mm	Coupe minimale en mm	34	35	35
Anschlussspannung in Volt/Hz	Power connection*, Volts/cycles	Alimentation**, Volts/Hz	-	120 / 60	120 / 60
Motorleistung (Nennaufnahme) in kW	Motor capacity in kW	Puissance du moteur (consommation) en kW	-	0.45	0.45
Abmessungen B x T x H in mm	Dimensions W x D x H in mm	Dimensions L x P x H en mm	880 x 880 x 400 / 1090 ¹	640 x 880 x 360 / 1055 ¹ / 1080 ²	640 x 880 x 360 / 1055 ¹ / 1080 ²
Nettogewicht in kg	Weight net in kg	Poids net en kg	44 / 54 ¹	81 / 91 ¹ / 113 ²	86 / 96 ¹ / 118 ²

* other voltages available on request
** d'autres voltages disponibles sur demande

¹ mit Untergestell / with stand / sur stand métallique
² mit Unterschrank / with cabinet / sur meuble

D Die Modellreihe EBA 436 wurde speziell für den Einsatz in Büros, Kopierstellen großer Verwaltungen, Copy-Shops, Haus- und Kleindruckereien konzipiert. Überall dort, wo regelmäßig ohne großen technischen Aufwand Papier exakt und schnell geschnitten werden muss. Dank der kompakten Bauweise finden diese Modelle Platz auch auf engstem Raum.

GB The model range EBA 436 has been designed for use in offices, copy centres, copy shops, home printing offices and small print shops. Wherever paper has to be cut quickly and precisely without a major investment in technology. Due to compact dimensions these guillotines fit into the smallest niche.

F Conçus pour une utilisation dans les bureaux, les centres de copies des grandes administrations, les copy-shops et les petites imprimeries, la gamme des modèles EBA 436 se trouve là où il faut facilement et rapidement couper du papier. Grâce à leur construction compacte, les modèles EBA 436 demandent peu d'espace.



EBA 436 M mit Untergestell (Option) with stand (option) sur stand (option)

D MASCHINENAUSSTATTUNG

SCS-Sicherheitsausstattung (siehe separate Beschreibung) | 430 mm Schnittlänge für A3 | 40 mm Einsatzhöhe für bis zu 500 Blatt Papier | Stabile Ganzmetall-Konstruktion | Schneidmesser aus Qualitäts-Messerstahl | Vollstahl-Messerträger | Gehärtete, einstellbare Messerführungen | Manuelle Hebelschnellpressung (436 M + 436 E) | Automatische Pressung (436 A) | Seitenanschlag (436 M: mit Maßeinteilung in cm/Zoll) | Spindelbetriebener Rückanschlag für präzises Positionieren | Rückanschlagkurbel mit Skalenring für Feineinstellung | Lieferbar als Tischgerät; Untergestell als Option gegen Aufpreis

Zusätzliche Ausstattungsdetails für 436 E + 436 A: Elektro-mechanischer Messerantrieb | Elektro-mechanischer Pressbalkenantrieb (436 A) | Digital-Maßanzeige (cm/inch) | Optischer Schnittandeuter mit leuchtstarken LEDs | Lieferbar als Tischgerät; Untergestell oder Unterschrank mit einem Fachboden als Option gegen Aufpreis

GB STANDARD FEATURES

SCS safety features (see separate description) | 430 mm cutting length for A3 | 40 mm cutting height for up to 500 sheets of paper | Solid all-metal construction | Blade made of German high quality steel | Solid steel blade carrier | Adjustable blade guides made of hardened steel | Manual paper clamp (436 M + 436 E) | Automatic clamp (436 A) | Side lay (436 M: graduated in cm and inches) | Spindle-driven backgauge for precise positioning | Handle with calibration ring for fine adjustment of backgauge | Table top version; an optional stand is available at an extra cost

Additional features for 436 E + 436 A: Electro-mechanical blade drive | Electro-mechanical clamp drive (436 A) | Digital measurement readout for backgauge positioning (cm or inches) | Optical cutting line with bright and durable LEDs | Table top version; as an option: stand or cabinet with one shelf available at an extra cost

F ÉQUIPEMENTS

SCS - Système de coupe sécurisée (voir description détaillée) | Longueur de coupe de 430 mm (A3) | Coupe des piles de papier (env. 500 feuilles 70 g/m²) ou des brochures reliées jusqu'à 40 mm d'épaisseur | Construction stable entièrement métallique | Lame de qualité supérieure en acier d'Allemagne | Porte-lame tout en acier | Porte-lame avec glissières réglables | Dispositif de pression manuel et rapide par levier (436 M + 436 E) | Dispositif de pression automatique (436 A) | Butée latérale (436 M : graduée en cm et pouces) | Butée arrière déplacée par vis sans fin pour un positionnement précis | Manivelle avec vernier gradué pour un réglage fin | Modèle de table; stand métallique robuste en option



Équipements additionnels pour 436 E + 436 A : Entraînement électro-mécanique de la lame | Entraînement électro-mécanique de la presse (436 A) | Affichage digital des dimensions (cm/pouces) | Matérialisation optique de la ligne de coupe par diodes pour un éclairage puissant (LED) | Modèle de table; stand métallique ou meuble pratique avec étagère en option

EBA 436 E / EBA 436 A mit Unterschrank (Option) with cabinet (option) sur meuble (option)



EBA 436 E mit manueller Pressung with manual clamp avec pression manuelle



EBA 436 A mit automatischer Pressung with automatic clamp avec pression automatique